

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

24 FEBRUARI 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Herziening van artikel 104, F,
van de Grondwet**

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
HERZIENING VAN DE GRONDWET, VOOR
DE INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN
VOOR DE REGELING VAN CONFLICTEN**

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

24 FÉVRIER 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

**Révision de l'article 104, F,
de la Constitution**

**TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION DE REVISION DE LA
CONSTITUTION, DES REFORMES
INSTITUTIONNELLES ET DU
REGLEMENT DES CONFLITS**

**VON DER KOMMISSION FÜR DIE REVISION DER VERFASSUNG,
DIE REFORM DER INSTITUTIONEN UND DIE BEILEGUNG
DER KONFLIKTE ANGENOMMENER TEXT**

Enig artikel

§ 1. Artikel 104, 1°, van de Grondwet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° dat van Brussel, waarvan het rechtsgebied de provincies Vlaams-Brabant en Waals-Brabant en het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad omvat; ».

§ 2. In artikel 104, in fine, van de Grondwet wordt een overgangsbepaling toegevoegd luidend als volgt :

« Tot 31 december 1994 omvat het rechtsgebied van het hof van beroep van Brussel de provincie Brabant. ».

Zie :

- 735 - 92 / 93 :

- N° 1 : Voorstel van de heer Vande Lanotte.
- N° 2 en 3 : Amendementen.
- N° 4 : Verslag.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Article unique

§ 1^{er}. L'article 104, 1°, de la Constitution est remplacé par la disposition suivante :

« 1° celle de Bruxelles, dont le ressort comprend les provinces du Brabant flamand, du Brabant wallon et la région bilingue de Bruxelles-Capitale; ».

§ 2. A la fin de l'article 104 de la Constitution est ajoutée la disposition transitoire suivante :

« Jusqu'au 31 décembre 1994, le ressort de la Cour d'appel de Bruxelles comprend la province de Brabant. ».

Voir :

- 735 - 92 / 93 :

- N° 1 : Proposition de M. Vande Lanotte.
- N° 2 et 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

Einziges Artikel

§ 1. Artikel 104 Nr. 1 der Verfassung wird durch eine Bestimmung mit folgendem Wortlaut ersetzt:

« 1. den von Brüssel, dessen Bereich die Provinzen Flämisch-Brabant und Wallonisch-Brabant und das zweisprachige Gebiet Brüssel-Hauptstadt umfaßt; ».

§ 2. In Artikel 104 der Verfassung wird am Ende eine Übergangsbestimmung mit folgendem Wortlaut eingefügt:

« Bis zum 31. Dezember 1994 umfaßt der Bereich des Appellationshofes von Brüssel die Provinz Brabant. ».